31998R2760

1998 12 19 EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS L 345/49

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2760/98
1998 m. gruodžio 18 d.
dėl tarpvalstybinio bendradarbiavimo programos įgyvendinimo pagal Phare programą

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1989 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 3906/89 dėl ekonominės pagalbos kai kurioms Vidurio ir Rytų Europos valstybėms [1] su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 753/96 [2], ypač į jo 8 straipsnį,

kadangi Europos Vadovų Taryba 1997 m. gruodžio mėn. susitikime Liuksemburge išdėstė išplėstą pasirengimo narystei strategiją, skirtą visoms Vidurio ir Rytų Europos šalims kandidatėms, padavusioms narystės paraišką, sudaryti galimybę tapti Europos Sąjungos narėmis ir tuo tikslu prieš įstojant kuo geriau pačioms prisitaikyti prie Sąjungos *acquis*;

kadangi stojimo partnerystės programos, kurios yra svarbiausias išplėstą pasirengimo narystei strategijos elementas, nustatė tolesnio darbo siekiant narystės prioritetus, į kuriuos reikia atsižvelgti tarpvalstybinio bendradarbiavimo kontekste;

kadangi pirmaisiais Komisijos reglamento (EB) Nr. 1628/94 [3], kuriuo buvo sukurta Phare tarpvalstybinė programa kartu su *Interreg*, įgyvendinimo metais jau pasiekta nemažai teigiamų rezultatų, ypač užmezgant dialogą ir bendradarbiavimą tarp Europos Sąjungos pasienio regionų ir Vidurio ir Rytų Europos valstybių kaimyninių regionų, kurie prisideda prie šių valstybių pasienio regionų ekonominės plėtros ir padeda greičiau pasiekti Europos Sąjungos išsivystymo lygį bei sudaro šiems regionams galimybę susipažinti su *Interreg* praktika bei tvarka, taip pat ir su jų regioninės plėtros strategijos pasienio regionams struktūra;

kadangi tolesnės pažangos turėtų būti siekiama visų pirma didinant realių tarpvalstybinio bendradarbiavimo projektų skaičių ir spartinant jų įgyvendinimą;

kadangi Rumunija, kaip vienintelė šalis kandidatė, neturinti bendros su Sąjunga sienos, taip pat turėtų turėti teisę dalyvauti Phare tarpvalstybinio bendradarbiavimo programose;

kadangi Phare tarpvalstybinio bendradarbiavimo programa palaipsniui taps platesnės regioninės plėtros politikos dalimi pasirengimo narystei strategijos kontekste, kuri turėtų pakoreguoti dabartinius neatitikimus tarp biudžeto išteklių, skirtų tarpvalstybiniam bendradarbiavimui, ir kitų pasirengimo narystei prioritetų bei šalių kandidačių skirtingų regionų;

kadangi Taryba keletą kartų pabrėžė būtinybę sustiprinti bendradarbiavimą ir skatinti Vidurio ir Rytų Europos valstybių bei Europos Bendrijos integraciją, taip pat būtinybę remti regiono stabilumą bei saugumą;

kadangi, atsižvelgiant į tai, kad valstybės, padavusios paraišką įstoti į ES, ateityje dalyvaus vykdant Sąjungos struktūrinę politiką, reikia toliau derinti Phare tarpvalstybinio bendradarbiavimo programą su *Interreg*, ypač kuriant bendras tarpvalstybinio bendradarbiavimo programas ir bendras programavimo struktūras;

kadangi, dėl Vidurio ir Rytų Europos šalių kandidačių, dabartinis Phare tarpvalstybinio bendradarbiavimo programos geografinis apibrėžimas turi būti palaipsniui išplėstas siekiant kad, be Europos Sąjungos kaimyninių regionų, apimtų sienas su kitomis šalimis kandidatėmis, kurios yra Phare paramos gavėjos; kadangi vėlesniame etape pasieniai su kitomis kaimyninėmis valstybėmis, kurios gauna naudą iš Phare ar kitų Bendrijos paramos programų, taip pat galėtų dalyvauti programose;

kadangi reikalavimus atitinkantys veiksmai turėtų būti panašūs į *Interreg* stojimo partneryščių programų bendrąsias nuostatas;

kadangi būtina labiau įtraukti vietos ir regionines įstaigas į tarpvalstybinį bendradarbiavimą, plėsti metodo „nuo atskiro prie bendro“ taikymą, remti jų programavimo, įgyvendinimo ir priežiūros gebėjimus bei leisti pasienio regionų vietos valdžios institucijoms priimti sprendimus dėl realių mažų tarpvalstybinių projektų steigiant mažų projektų fondus;

---

[1] OL L 375, 1989 12 23, p. 11.
[2] OL L 103, 1996 4 26, p. 5.
[3] OL L 171, 1994 7 6, p. 14.

kadangi reikia pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 1628/94;

kadangi šis reglamentas atitinka Ekonominio restruktūrizavimo komiteto nuomonę kai kuriose Vidurio ir Rytų Europos valstybėse,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Pagal bendrąsias Phare programos nuostatas, nustatytas Reglamentu (EEB) Nr. 3906/89, šios taisyklės taikomos struktūrinio pobūdžio finansavimo veiksmams Vidurio ir Rytų Europos valstybių, kurios yra Phare paramos gavėjos, pasienio regionuose.

Šie veiksmai bus įgyvendinami atsižvelgiant į Bendrijos struktūrinę politiką ir ypač į *Interreg*.

2 straipsnis

1. Valstybių sienos, kurios atitinka paramos reikalavimus, yra tarp Vidurio ir Rytų Europos valstybių bei Bendrijos ir tarp šių šalių kandidačių: Bulgarijos, Čekijos Respublikos, Estijos, Vengrijos, Latvijos, Lietuvos, Lenkijos, Rumunijos, Slovakijos ir Slovėnijos.

2. Atitinkamus pasienio regionus nustatys kiekviena suinteresuota šalis susitarime su Komisija, atsižvelgdama į *Interreg* patvirtintus metodus.

3. Asignavimai tarp valstybių paramos gavėjų bus skirstomi atsižvelgiant į gyventojų skaičiaus, bendrojo vidaus produkto (BVP) vienam gyventojui ir atitinkamų pasienio regionų užimamo ploto kriterijus.

3 straipsnis

Bendrijos subsidijos pagal šią programą pirmiausia bus skiriamos atitinkamos Vidurio ir Rytų Europos valstybės dalyvavimui vykdant bendrus projektus su kiekviena valstybe, su kuria ji turi bendrą sieną, kaip apibrėžta 2 straipsnyje, finansuoti.

Šių projektų tikslai yra:

i) skatinti Vidurio ir Rytų Europos valstybių pasienio regionų bendradarbiavimą su kaimyninės valstybės gretimais regionais, kaip apibrėžta 1 straipsnyje, ir taip padėti Vidurio ir Rytų Europos pasienio regionams įveikti konkrečias plėtros problemas, kurios gali kilti, *inter alia*, dėl jų padėties nacionalinėse ekonomikose, vietos gyventojų interesais ir būdu, kuris atitinka aplinkos apsaugos normas;

ii) skatinti bendradarbiavimo tinklų kūrimą bei jų plėtrą bet kurioje sienos pusėje ir užmegzti ryšius tarp šių tinklų ir platesnių Bendrijos tinklų.

4 straipsnis

1. Pasienio regionuose, parinktuose 2 straipsnyje nustatyta tvarka, projektai, kurie turi būti įtraukti į tarpvalstybinio bendradarbiavimo programą, gali būti įgyvendinami tokiomis formomis:

i) projektai, susiję su priemonėmis, kurias remia *Interreg* arba kitos Bendrijos išorės paramos programos;

ii) projektai, dėl kurių yra sutarusios suinteresuotos valstybės ir kurie turi tarpvalstybinį poveikį, padeda pasienio regionuose plėtoti struktūras ir bendradarbiauti visoms valstybėms.

2. Ypatingas dėmesys bus skirtas projektams, kuriems yra skirtas Vidurio ir Rytų Europos valstybių vietos valdžios institucijų arba ekonominės veiklos vykdytojų bendras finansavimas arba jie yra finansuojami jų vardu.

3. Finansavimas gali apimti ir lėšas, kurias skiria kitos Europos Sąjungos valstybės narės ir Vidurio ir Rytų Europos valstybės, tarptautinės finansinės institucijos ir kiti privatūs bei valstybiniai šaltiniai.

5 straipsnis

1. Veiksmai, kurie gali būti finansuojami pagal šią programą, galėtų būti:

a) administracinių ir institucinių kliūčių sumažinimas laisvam asmenų, prekių ir paslaugų judėjimui per sienas, atsižvelgiant su tokiu judėjimo susijusius saugumo aspektus;

b) infrastruktūrų, ypač ryšių priemonių, vietos vandens, dujų ir elektros energijos tiekimo pagerinimas, išmokų skyrimas pasienio teritorijose;

c) aplinkos apsauga, tame tarpe atliekų tvarkymas, aplinkosaugos vadyba ir taršos prevencija sprendžiant problemas, kurios pasunkėja dėl išorės sienų artumo;

d) žemės ūkio ir kaimo plėtros priemonės, ypač daug dėmesio kreipiant į lengvesnį tarpvalstybinio bendradarbiavimo projektų vykdymą;

e) priemonės energetikos ir transporto srityse, skirtos transeuropinių tinklų plėtros tarpusavio sąveikai pagal Komisijos patvirtintus nurodymus;

f) veiksmai, susiję su Bendrijos politika teisingumo ir vidaus reikalų srityse;

g) verslo bendradarbiavimo, įmonių plėtros, finansinio bendradarbiavimo ir bendradarbiavimo tarp verslo sektorių atstovaujančių institucijų (pvz., prekybos rūmų) skatinimas;

h) parama investicijoms ir pagalbinių paslaugų teikimui bei galimybių sudarymui, ypač technologijų perdavimui ir mažų bei vidutinių įmonių rinkodarai;

i) mokymo ir užimtumo priemonės;

j) vietos ekonominė plėtra, įskaitant turizmą;

k) priemonės bendradarbiavimui sveikatos apsaugos srityje skatinti, pirmiausia dalytis ištekliais ir infrastruktūra tarpvalstybiniu pagrindu;

l) infrastruktūros ir išteklių plėtra arba kūrimas gerinant informacijos srautą ir ryšius tarp pasienio regionų, tarp jų – parama tarpvalstybiniam radijui, televizijai, laikraščiams ir kitoms žiniasklaidos priemonėms;

m) kultūriniai mainai;

n) vietos užimtumo, švietimo ir mokymo iniciatyvos.

j–n punktuose nurodyti veiksmai gali būti finansuojami tik pagal toliau nurodytas 5 straipsnio 2 dalies sąlygas.

2. Stengiantis skatinti bendrus mažos apimties veiksmus, kuriuose dalyvautų pasienio regionų vietos institucijos, ir gerinti jų gebėjimus nustatyti, plėtoti ir įgyvendinti tokius veiksmus, kiekviename pasienio regione gali būti įsteigtas bendras mažų projektų fondas, kuriame gali būti naudojami riboti asignavimai, skirti atitinkamoms tarpvalstybinio bendradarbiavimo programoms ir iniciatyvoms.

3. Ypatingas dėmesys bus skiriamas priemonėms, itin svarbioms tarpvalstybiniam bendradarbiavimui, planuotoms glaudžiai bendradarbiaujant su pasienio teritorijų regionų ir vietos valdžios institucijomis ir apimančioms bendrų valdymo struktūrų steigimą ar plėtrą, kurios skirtos tarpvalstybiniam bendradarbiavimui tarp valstybinių ir nevalstybinių institucijų bei ne pelno organizacijų bendradarbiavimui išplėsti bei patobulinti.

4. Planų, skirtų pasienio regionų plėtojimui, projektų nustatymui ir programų rengimui, galimybių studijoms, paramos programų įgyvendinimui, priežiūros vykdymui ir (arba) vertinimo studijoms, kūrimas taip pat gali būti finansuojamas.

6 straipsnis

1. Iš esmės Bendrijos įnašas skiramas kaip subsidija. Tačiau tais atvejais, kai Bendrijos subsidija naudojama pelną duodančiai veiklai finansuoti, Komisija, pasitarusi su suinteresuotomis institucijomis, nustato finansavimo taisykles, kurios gali apimti ir bendrą finansavimą iš projekto gautu pelnu arba pradinių subsidijų grąžinimą.

2. Parama gali būti skirta importo ir vietos išlaidoms, kurios būtinos projektams ir programoms vykdyti, padengti.

Bendrija nefinansuoja mokesčių muitų, rinkliavų ir turto pirkimo.

3. Į sąnaudas gali įeiti techninė parama, studijos, mokymas ir kitos institucijų kūrimo priemonės; tiekimo programos pagrindinei įrangai ar sąnaudoms; investicinė veikla, tarp jų – darbo programos.

4. Vidurio ir Rytų Europos valstybėse priežiūros ir veiklos sąnaudos gali būti padengiamos pradiniame etape ir mažėjančia tvarka.

7 straipsnis

1. Kiekvienam pasienio regionui bus įsteigtas Jungtinis bendradarbiavimo komitetas, kurį sudarys suinteresuotų valstybių atstovai, tarp jų – regionų ar vietos atstovai ir Komisijos atstovai.

2. Jungtinis bendradarbiavimo komitetas parengs bendrą daugiametį tarpvalstybinį programinį dokumentą; šiame dokumente bus nurodyti regiono, kuri vertinamas kaip atskiras socialinis ekonominio ir geografinio subjekto, bendros plėtros strategijos bei prioritetai ir nuostatos dėl bendro įgyvendinimo. Tokiame dokumente bus pateiktos rekomendacijos, kaip programų rengimo ir įgyvendinimo veiksmus, kurių imamasi pagal atitinkamas tarpvalstybinio bendradarbiavimo programas ir iniciatyvas, kurias remia Europos bendrija.

3. Jungtinis bendradarbiavimo komitetas kartą per metus nustatys bendrus projektus, atsižvelgdamas į 2 dalyje nurodytą bendrą tarpvalstybinį programinį dokumentą. Rekomendacijas dėl projektų Komisijai perduos suinteresuotos Vidurio ir Rytų Europos valstybės Vyriausybė, remdamasi atitinkamų institucijų pateiktais siūlymais.

8 straipsnis

1. Komisija parengs programinį siūlymą dėl kiekvienos sienos, atsižvelgdama į 7 straipsnio 1 dalyje nurodytą bendrą tarpvalstybinį programavimo dokumentą ir papildomas Jungtinių bendradarbiavimo komitetų rekomendacijas, perduodamas suinteresuotos Vidurio ir Rytų Europos valstybės Vyriausybės, dėl pagal šią programą finansuojamų projektų.

2. Subsidija, kuri yra Vidurio ir Rytų Europos valstybės visas ar dalinis įnašas į bendrą projektą, bus patvirtinta Reglamento (EEB) Nr. 3906/89 9 straipsnyje nustatyta tvarka ir susitarus su suinteresuota valstybe gavėja finansiniu memorandumu.

9 straipsnis

1. Komisija šią paramą tvarko įprasta tvarka, kuri taikoma Vidurio ir Rytų Europai teikiamai paramai, kaip apibrėžta Reglamente (EEB) Nr. 3906/89.

2. Kai tai yra įmanoma, turėtų būti steigiamos bendros priežiūros struktūros programų įgyvendinimui palengvinti.

10 straipsnis

Komisija, įgyvendindama 3 straipsnyje nurodytus tikslus, užtikrina, kad Phare parama, kitų išorės paramos programų ir struktūrinių fondų parama būtų koordinuojama ir suderinta.

11 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną nuo jo paskelbimo žurnale *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* ir tą dieną pakeičia Reglamentą (EB) Nr. 1628/94.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1998 m. gruodžio 18 d.

Komisijos vardu

Hans VAN DEN BROEK

Komisijos narys